

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wie begeistern Sie ein Team für Ihr Projekt? (oder für Ihr Produkt?)

## Der übliche Weg und seine Nachteile

Man setzt sich an den Arbeitstisch: zwei Leute rechts, zwei Leute links und Sie als Referent oben.

Zuerst kommt die Begrüssung, dann das Referat. Man stellt den Sachverhalt dar und untermauert seine Meinung mit Daten und Fakten.

Die Arbeitsatmosphäre? Sie ist geprägt von Isolationismus: man klammert sich an eigene Akten, stellt kaum Fragen, eine lebendige Diskussion kommt nicht in Gang.

Die Folge? Im Anschluss an das Referat bringt ein Herr A. als Gegenvorschlag genau das, was vorgeschlagen wurde, während ein Herr B. eifrig bemüht ist, vom Diskussionsthema abzuweichen und Frau C. wiederholt, was sie schon immer gesagt hat.



## Die beste Methode ...

Ideal ist der Einsatz eines Hellraumprojektors. Das Bild wird zur Gesprächshilfe. Vom Dozieren und Referieren kommen Sie zum aktiven und geleiteten Gespräch. Als Gesprächsleiter haben Sie Ihre Mitarbeiter und das Bild gleichzeitig vor Augen... genauso wie umgekehrt Ihre Zuhörer Sie sehen, Sie hören und Ihr Anschauungsmaterial sehen. Nur so können gemeinsam neue

Gedanken gefunden und weiterentwickelt werden. Sie können sofort auf dem Projektor-für alle sichtbar-optisch entwickelt werden.

Jetzt bietet Ihnen 3M ein vollständiges Programm für portable Hellraumprojektion an. Ueberall (nicht nur im offiziellen Konferenzzimmer) können Sie heute mit dem Hellraumprojektor arbeiten. Ueberall lassen sich die portablen Hellraumprojektoren von 3M - jederzeit griffbereit - platzsparend versorgen.

Problemlos ist auch die Herstellung von Projektions-Transparenzen. Bald werden Sie entdecken, wie leicht es ist, informative und ansprechende Folien zu gestalten. Der Arbeitsaufwand ist gering. Als Anregung bietet Ihnen 3M gratis die Broschüre an: «A Guide to more effective Meetings». Darin sehen Sie, wie Sie lebendige Schaubilder gestalten können und welche Vielfalt an Hilfsmitteln Ihnen 3M dazu anbietet.

Genau so, wie sich die Hellraumprojektion nicht nur für die grosse Konferenz oder für die Schulung, sondern eben für die tägliche Arbeitssitzung bewährt, ist sie auch für Klein- und Mittelbetriebe eine echte Hilfe. Der Architekt erklärt damit Baupläne, der Werbeleiter Mediadaten, der Verkaufsleiter Aktionen, der Finanzmann Statistiken. Dank einem 3M Hellraumprojektor werden Sitzungen lebendig.

## Die bessere Methode

Die vertretene Meinung kommt erfahrungsgemäss besser zur Geltung, wenn sie mit Bildmaterial unterstützt wird. Das gilt - natürlich - auch für Besprechungen im engeren Mitarbeiterkreis.

Also müssen Bilder her: Kurven, Tabellen und Zahlen auf grossformatigen Papierbogen. Das wirkt! Nur ist leider die Herstellung mühsam und zeitaufwendig. Auch hat man seine Mühe mit Transport und Lagerung. Der grösste Nachteil ist aber, dass sich der Sprecher von seinen Zuhörern abwendet.

Gerade der nicht sehr geübte Referent «klammert» sich gern an seine Tafeln und verliert so die Kontrolle über seine Zuhörer. Das Anbringen von Ergänzungen auf den Tafeln während der Sitzung ist kompliziert, zeitaufwendig und führt zu Kontaktverlust mit den Mitarbeitern. Mit dem Rücken zum Publikum kann man seine Persönlichkeit nicht voll entfalten, kann man seine Auffassung nicht optimal vertreten!



## ... und die richtigen Geräte dazu.

### Hellraum-Projektor 0-88

Extrem flaches Koffergerät, bequem tragbar (auch für Frauen). Lässt sich im Büro oder im Auto leicht verstauen. Vor allem für kleinere Gruppen geeignet. Mit drei einfachen Handgriffen ist das Gerät betriebsbereit!



### neu Die Modell-Linie 213

Die Hellraumprojektoren der neuen Generation. Mit A4-Transparenzbühne, Zweikammer-Optik und stromsparender Niedervolt-Lampe. Höchster Bedienungskomfort. Geeignet für grosse und kleine Gruppen. Einziger echt portabler A4-Hellraumprojektor mit klappbarem Projektionsarm.



### Transparency Maker

Zur automatischen Folienherstellung bietet 3M eine Reihe von Transparenzkopierern an: das anerkannt beste Standardmodell 45, aber natürlich auch ein nur sechs Kilogramm schweres Portable-Modell. Diese Transparency Maker arbeiten alle völlig trocken und ohne Chemikalien.



### Transparente und Hilfsmittel

Alle Hilfsmittel, die Sie zur Hellraumprojektion benötigen, liefert Ihnen 3M: Transparenzfolien in verschiedenen Farben, positiv oder negativ zeichnend, transparente Schreibrollen, Kartonrahmen zum Befestigen der Folien, gut zeichnende Spezial-Filzstifte. Und als Neuheit die Präsentationshilfe «3M Flipatran».



für dynamische Kommunikation

3M (Switzerland) AG

Räfelstr. 25 4058 Basel 3011 Bern 9000 St. Gallen  
Postfach Hammerstr. 58 Bahnhofplatz 10 Rosenbergstr. 30  
8021 Zürich Tel. 061/26 40 55 Tel. 031/22 31 77 Tel. 071/22 23 48  
Tel. 01/35 50 50

1202 Genf 1004 Lausanne 6900 Lugano-Cassarate  
8, rue de Vermont 85, rue de Genève Via delle Scuole 10  
Tel. 022/34 78 98 Tel. 021/24 09 17 Tel. 091/51 63 31

## Informations-Coupon

Einsenden an 3M (Switzerland) AG, Abt. Marketing Visual, Räfelstr. 25, Postfach 8021 Zürich

- Bitte senden Sie mir gratis und unverbindlich Ihre englische Broschüre für die bessere Gestaltung von Sitzungen «A Guide to more effective Meetings».
- Bitte senden Sie uns komplette Unterlagen über die 3M Hellraumprojektions-Systeme.
- Bitte rufen Sie uns an. Wir möchten diese Geräte gerne einmal sehen.

Firma \_\_\_\_\_ N

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

